

Návod na použitie

INTRACompact contra-angle 2068 LHC - REF

1.003.7701



KaVo. Dental Excellence.

Predaj:

KaVo Dental GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

Tel. +49 7351 56-0

Fax +49 7351 56-1488

Výrobca:

Kaltenbach & Voigt GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

www.kavo.com



Obsah

	Obsah	1
1	Pokyny pre používateľa	4
1.1	Záručné predpisy	6
2	Bezpečnosť	8
2.1	Popis bezpečnostných pokynov	8
2.2	Určenie účelu – Použitie podľa určenia	10
2.3	Bezpečnostné pokyny	12
3	Popis produktu	17
3.1	Technické údaje	18
3.2	Podmienky pre prepravu a skladovanie	19
4	Uvedenie do prevádzky	21
4.1	Napájanie chladiacich médií	21

5	Obsluha	22
5.1	Nasunutie medicínskeho produktu	22
5.2	Stiahnutie medicínskeho produktu	25
5.3	Nasadenie frézovacích nástrojov alebo diamantovej brúsky	25
5.4	Odstránenie frézovacích nástrojov alebo diamantovej brúsky	29
6	Metódy pre úpravu podľa ISO 17664	31
6.1	Príprava na mieste použitia	31
6.2	Čistenie	32
6.2.1	Čistenie: Manuálne vonkajšie čistenie	32
6.2.2	Čistenie: Strojové vonkajšie čistenie	33
6.2.3	Čistenie: Manuálne vnútorné čistenie	34
6.2.4	Čistenie: Strojové vnútorné čistenie	36
6.3	Dezinfekcia	37
6.3.1	Dezinfekcia: Manuálna vonkajšia dezinfekcia	38

6.3.2	Dezinfekcia: Manuálna vnútorná dezinfekcia	39
6.3.3	Dezinfekcia: Strojová vonkajšia a vnútorná dezinfekcia	40
6.4	Sušenie	41
6.5	Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy – údržba	42
6.5.1	Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy – údržba: Ošetrovanie so sprejom KaVo	43
6.5.2	Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy – údržba: Ošetrovanie s KaVo SPRAYrotor	45
6.5.3	Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy – údržba: Ošetrovanie s KaVo QUATTROcare	46
6.6	Obal	48
6.7	Sterilizácia	49
6.8	Skladovanie	51
7	Pomocné prostriedky	53



1 Pokyny pre používateľa





Vážený používateľ,

KaVo vám praje, aby ste mali s vaším novým kvalitným produktom mnoho radosti. Aby ste mohli pracovať bez poruchy, hospodárne a bezpečne, dodržiavajte, prosím, nasledujúce pokyny.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

Symboly

	Pozri kapitolu bezpečnosť/výstražný symbol
	Dôležitá informácia pre používateľa a technikov

	Možnosť dezinfekcie v termodezinfektore
	Možnosť sterilizácie v pare do 135 °C (275 °F)
	Značka CE (Communauté Européenne). Produkt s touto značkou zodpovedá požiadavkám aplikovateľnej ES smernice.
	Požiadavka na manipuláciu

Cieľová skupina

Tento dokument sa obracia na zubárov/zubárky, ako aj na asistentov/asistentky zubárov. Kapitola Uvedenie do prevádzky sa navyše obracia na servisných technikov.

1.1 Záručné predpisy

Pre tento medicínsky produkt KaVo platia nasledovné podmienky záruky:

KaVo preberá voči konečnému zákazníkovi ručenie za bezchybnú funkciu, bezchybnosť materiálu alebo spracovania na dobu 12 mesiacov od dátumu zúčtovania za nasledovných podmienok:

Pri odôvodnených reklamáciách plní KaVo záruku bezplatnou opravou alebo bezplatným dodaním náhradného dielu. Iné nároky, nech sú akéhokoľvek druhu, zvlášť nároky na náhradu škody, sú vylúčené. V prípade preťaženia, hrubého zavinenia alebo v prípade úmyslu to platí iba vtedy, pokiaľ to nie je v rozpore so záväznými zákonnými predpismi.

KaVo neručí za chyby alebo ich následky, ktoré vznikli alebo by mohli vzniknúť prirodzeným opotrebovaním, neodbornou manipuláciou, neodborným čistením, údržbou alebo ošetrovaním, nedodržiavaním predpisov na obsluhu alebo pripojenie, zväpenatením alebo koróziou, znečistením napájania vzduchom a vodou, ako aj chemickými a elektrickými vplyvmi,

ktoré nie sú obvyklé alebo podľa návodov na použitie KaVo a ostatných návodov výrobcu nie sú dovolené. Poskytnutie záruky sa nevzťahuje vo všeobecnosti na žiarovky, svetlovody zo skla a sklenených vlákien, sklenený tovar, gumené časti a na stálofarebnosť plastových dielov.

Akékoľvek ručenie je vylúčené, keď chyby alebo ich dôsledky spočívajú v tom, že zákazník alebo tretia osoba neautorizovaná firmou KaVo, uskutoční zásahy alebo zmeny na produkte.

Nároky na záruku sa môžu uplatniť iba vtedy, keď sa spolu s produktom predloží dôkaz o predaji vo forme kópie účtu alebo dodacieho listu. Z tohto musí byť predajcovi jednoznačne zrejmý dátum kúpy, typ a sériové číslo.

2 Bezpečnosť

2.1 Popis bezpečnostných pokynov



Výstražný symbol

Štruktúra



NEBEZPEČENSTVO

Úvod popisuje druh a zdroj nebezpečenstva.

Tento odsek popisuje možné následky pri nedodržiavaní.

- ▶ Alternatívny krok obsahuje potrebné opatrenia na vyvarovanie sa nebezpečenstiev.

Popis stupňov nebezpečenstva

Tu uvedené bezpečnostné pokyny s tromi stupňami nebezpečenstva pomáhajú zabrániť vecným škodám a poraneniam.



POZOR

POZOR

označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám alebo k ľahkým až stredne ťažkým poraneniam.



VÝSTRAHA

VÝSTRAHA

označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým alebo smrteľným poraneniam.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO****NEBEZPEČENSTVO**

označuje maximálne ohrozenie kvôli situácii, ktorá môže viesť bezprostredne k ťažkým alebo smrteľným poraneniam.

2.2 Určenie účelu – Použitie podľa určenia

Tento medicínsky produkt je

- určený iba na zubno-lekárske ošetrovanie v oblasti zubného lekárstva. Každý spôsob použitia na iný ako určený účel alebo zmena na produkte nie je dovolená a môže viesť k ohrozeniu. Medicínsky produkt je určený pre nasledovné použitia: preparovanie kavít a exkavácia zubného kazu.
- medicínsky produkt podľa príslušných, národných zákonných ustanovení.

Podľa týchto ustanovení treba tento medicínsky produkt používať iba pre popísanú aplikáciu prostredníctvom odborného používateľa. Pritom sa musia dodržiavať:

- platné ustanovenia ochrany pri práci
- platné predpisy BOZP
- tento návod na použitie

Podľa týchto ustanovení je povinnosťou používateľa

- používať iba bezchybné pracovné prostriedky
- dávať pozor na správny účel použitia
- chrániť seba, pacientov a tretie osoby pred nebezpečenstvami
- zabrániť kontaminácii kvôli produktu

2.3 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA

Ohrozenie pre ošetrovateľa a pacientov.

Pri poškodeniach, nepravidelnej hlučnosti chodu, príliš silných vibráciách, netypickom ohriatí alebo keď sa fréza alebo brúska nedržia pevne.

- ▶ Nepracujte ďalej a upovedomte servis.

**⚠ POZOR****Riziká kvôli chýbajúcim obslužným zariadeniam.**

Chýbanie obslužných zariadení na zmenu rozsahu otáčok a na zmenu smeru otáčania môže viesť k ohrozeniu.

- ▶ Pripojený zubno-lekársky ošetrovací prístroj musí mať k dispozícii obslužnézariadenia na zmenu rozsahu otáčok a na zmenu smeru otáčania.
- ▶ V sprievodných dokumentoch zubno-lekárskeho ošetrovacieho prístroja treba kvôli zodpovednosti poskytnúť pokyny k účinkom, bezpečnosti, spoľahlivosti a výkonu.
- ▶ Kombinácia je dovolená iba s ošetrovacou jednotkou schválenou KaVo.

**⚠ POZOR**

Predčasné opotrebenie a funkčná porucha kvôli neodbornému skladovaniu pred dlhšími prestávkami v používaní.
Skrátená životnosť produktu.

- ▶ Pred dlhšími prestávkami v používaní medicínsky produkt podľa pokynov vyčistite, ošetríte a uskladnite v suchu.

**⚠ POZOR**

Ohrozenie kvôli neodborne odloženému inštrumentu.
Ohrozenie alebo infekcia kvôli upnutej frézke alebo brúske.
Poškodenie upínacieho systému kvôli spadnutiu inštrumentu.

- ▶ Inštrument po ošetroení odložte bez frézky alebo brúsky riadne na odkladaciu plochu.



Upozornenie

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame po uplynutí záručnej doby vykonať ročnú kontrolu držiaceho systému nástroja.

Na opravu a údržbu produktov KaVo sú oprávnení:

- Technici pobočiek KaVo na celom svete
- Technici špeciálne vyškolení spoločnosťou KaVo

Aby bolo možné zaručiť bezchybnú funkciu, je potrebné medicínsky produkt ošetrovať podľa metód úpravy popísaných v návode na použitie spoločnosti KaVo a aplikovať v ňom obsiahnuté ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy. KaVo odporúča stanovenie údržbového intervalu interne pre prax, pri ktorom sa medicínsky produkt vyhodnotí vzhľadom na čistenie, údržbu a funkciu prostredníctvom špecializovaného podniku. Tento údržbový interval je závislý od častosti používania a treba ho na to prispôbiť.

Servis smú vykonávať iba opravárenské dielne vyškolené spoločnosťou KaVo, ktoré používajú originálne náhradné diely KaVo.

3 Popis produktu



INTRAccompact ohybné koleno 2068 LHC (Čís. mat. 1.003.7701)

3.1 Technické údaje

Otáčky pohonu	max. 40 000 min ⁻¹
Označenie	1 modrý krúžok
Prenos otáčok	1 : 1

S napätím tlačidla.

Použiteľné sú frézka alebo brúska s ohybným kolenom.

Ohybné koleno je možné nasadiť na všetky motory INTRAmatic (LUX) a motory s pripojením podľa ISO 3964/DIN 13940.

3.2 Podmienky pre prepravu a skladovanie



POZOR

Ohrozenie pri uvedení medicínskeho produktu do prevádzky po skladovaní v silnom chlade.

Pritom môže dôjsť k výpadku funkcie na medicínskom produkte.



- ▶ Silne vychladené produkty pred uvedením do prevádzky dostaňte na teplotu 20 °C až 25 °C (68 °F až 77 °F).



Teplota: -20 °C až +70 °C (-4 °F až +158 °F)



Relatívna vlhkosť vzduchu: 5 % až 95 % nekondenzovaná

	Tlak vzduchu: 700 hPa až 1 060 hPa (10 psi až 15 psi)
	Chráňte pred vlhkom

4 Uvedenie do prevádzky



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo kvôli nesterilným produktom.
Nebezpečenstvo infekcie pre ošetrovateľa a pacienta.

- ▶ Pred prvým uvedením do prevádzky a pred každou aplikáciou medicínsky produkt sterilizujte.

4.1 Napájanie chladiacich médií



POZOR

Prehriatie zuba kvôli malému množstvu vody.
Tepelné poškodenie zubnej drene.

- ▶ Množstvo vody pre chladenie sprejom nastavte na min. 50 cm³/min!

5 Obsluha

5.1 Nasunutie medicínskeho produktu



VÝSTRAHA

Uvoľnenie medicínskeho produktu počas ošetrovania.

Nesprávne zaskočený medicínsky produkt sa môže prostredníctvom spojky motora uvoľniť a spadnúť.

- ▶ Opatrným potiahnutím pred každým ošetrením skontrolujte, či je medicínsky produkt bezpečne zaskočený na spojke motora.

**⚠ POZOR**

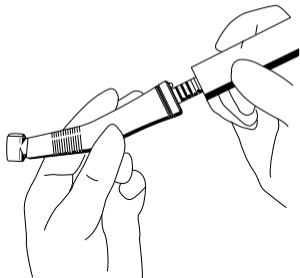
Spojenie s hnacím motorom.
Ohybné koleno blokové.

- ▶ Ohybné koleno uvádzajte do prevádzky iba so zatvorenými upínacími kliešťami.

**⚠ POZOR**

Vyťahovanie a nasadzovanie ohybného kolena pri rotácii hnacieho motora.
Poškodenie unášača.

- ▶ Ohybné koleno nikdy nenasadzujte ani neodoberajte pri rotácii hnacieho motora!



- ▶ Medicínsky produkt nastrčte na spojku motora (LUX) a otočte ju, až zaisťovací výstupok počuteľne zaskočí.

- ▶ Potiahnutím skontrolujte bezpečné osadenie medicínskeho produktu na spojke.

5.2 Stiahnutie medicínskeho produktu

- ▶ Medicínsky produkt spojky motora (LUX) nechajte vyskočiť ľahkým otáčaním a stiahnite ho v smere osi.

5.3 Nasadenie frézovacích nástrojov alebo diamantovej brúsky



Upozornenie

Používajte iba frézy z tvrdého kovu alebo diamantové vŕtačky, ktoré zodpovedajú ISO 1797-1 typ 1, sú z ocele alebo tvrdého kovu a spĺňajú nasledovné kritériá:

- priemer násady: 2,334 až 2,35 mm
- celková dĺžka: max. 22 mm

**⚠ VÝSTRAHA****Použitie nedovolených frézok alebo brúsok.**

Poranenie pacienta alebo poškodenie medicínskeho produktu.

- ▶ Dodržiavajte návod na použitie a použitie k určenému účelu frézky alebo brúsky.
- ▶ Používajte iba frézky alebo brúsky, ktoré sa neodlišujú od uvedených údajov.

**⚠ POZOR****Poranenie použitím opotrebovanej frézky alebo brúsky.**

Frézky alebo brúsky môžu počas ošetrovania vypadnúť a poraniť pacienta.

- ▶ Nikdy nepoužívajte frézku alebo brúsku s opotrebovanými násadami.

**⚠ POZOR**

Nebezpečenstvo poranenia frézku alebo brúskou.

Infekcie alebo rezné poranenia.

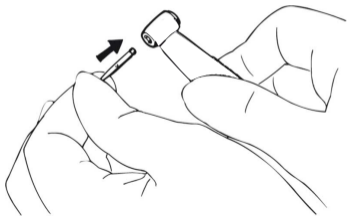
- ▶ Noste rukavice alebo ochranu prstov.

**⚠ POZOR**

Ohrozenie kvôli chybnému upínaciu systému.

Frézka alebo brúska môže vypadnúť a to môže viesť k poraneniam.

- ▶ Potiahnutím za frézku alebo brúsku skontrolujte, či je upínací systém v poriadku a či je frézka alebo brúska pevne držaná. Na kontrolu, nasadzovanie a vyberanie používajte rukavice alebo ochranu prstov, pretože inak existuje nebezpečenstvo poranenia a infekcie.



- ▶ Frézku alebo brúsku zaveďte do segmentu hlavového pohonu ľahkým otáčavým pohybom a zatlačte na doraz.
- ▶ Potiahnutím skontrolujte pevné osadenie nástroja.

5.4 Odstránenie frézovacích nástrojov alebo diamantovej brúsky

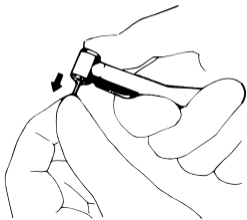


VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo kvôli rotujúcej frézke alebo brúske.

Rezné poranenia a poškodenie upínacieho systému.

- ▶ Nedotýkajte sa poškodenej frézky alebo brúsky!
- ▶ Nikdy nestláčajte tlačidlo pri rotujúcej frézke alebo brúske!
- ▶ Po ukončení ošetrovania vyberte frézku/brúsku z ohybného kolena, aby sa pri odkladaní zabránilo infekciám a poraneniam.



- ▶ Po zastavení frézky alebo brúsky stlačte silno palcami gombík a súčasne vytiahnite frézku alebo brúsku.

6 Metódy pre úpravu podľa ISO 17664

6.1 Príprava na mieste použitia



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo kvôli nesterilným produktom.

Kvôli kontaminovaným medicínskym produktom existuje nebezpečenstvo infekcie.

- ▶ Siahnite po vhodných opatreniach na ochranu osôb.

- ▶ Odstráňte zvyšky cementu, kompozitu alebo krvi ešte na mieste použitia.
- ▶ Medicínsky produkt prepravujte na úpravu v suchu. Nevkladajte do roztokov alebo podobného.
- ▶ Medicínsky produkt upravte podľa možnosti hneď po ošetrení.

- ▶ Z medicínskeho produktu odstráňte frézku alebo brúsku.

6.2 Čistenie



⚠ POZOR

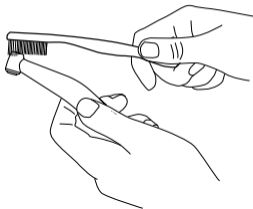
Funkčné poruchy kvôli čisteniu v ultrazvukovom prístroji.
Chyby na produkte.

- ▶ Čistite iba v termodezinfektore alebo manuálne!

6.2.1 Čistenie: Manuálne vonkajšie čistenie

Potrebné príslušenstvo:

- Pitná voda $30\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ($86\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$)
- Kefka, napr. stredne tvrdá kefka na zuby



- ▶ Vykefujte pod tečúcou pitnou vodou.

6.2.2 Čistenie: Strokové vonkajšie čistenie

KaVo odporúča termodezinfektory podľa ISO 15883-1, napr. Miele G 7781/G 7881

(Overenie bolo uskutočnené s programom „VARIO-TD“, čistiacim prostriedkom „neodisher® mediclean“, neutralizačným prostriedkom „neodis-

her® Z“ a leštičom „neodisher® mielclear“ a vzťahuje sa iba na znášateľnosť materiálu s produktmi KaVo.)

- ▶ Nastavenia programu a čistiace a dezinfekčné prostriedky, ktoré sa majú použiť, zistíte z návodu na použitie termodezinfektora.
- ▶ Bezprostredne po strojovom čistení medicínskeho produktu ošetríte s ošetrovacími prostriedkami a ošetrovacími systémami ponúkanými KaVo.

6.2.3 Čistenie: Manuálne vnútorné čistenie

Je možné iba s KaVo CLEANspray a KaVo DRYspray.

- ▶ Medicínsky produkt prikryte s vreckom KaVo Cleanpac a nasadíte ho na príslušný ošetrovací adaptér. Tlačidlo striekania stlačte trikrát za 2 sekundy. Medicínsky produkt odoberte zo striekacieho nadstavca a čistiaci prostriedok nechajte pôsobiť jednu minútu.
- ▶ Potom prestriekajte 3 až 5 sekúnd so sprejom KaVo DRYspray.

Pozri tiež: Návod na použitie spreja KaVo CLEANspray/KaVo DRYspray



Upozornenie

Spreje KaVo CLEANspray a KaVo DRYspray pre manuálne vnútorné čistenie je možné dodať iba v nasledovných krajinách:

Nemecko, Rakúsko, Švajčiarsko, Taliansko, Španielsko, Portugalsko, Francúzsko, Luxembursko, Belgicko, Holandsko, Veľká Británia, Dánsko, Švédsko, Fínsko a Nórsko.

Vo ostatných krajinách je možné strojové vnútorné čistenie uskutočniť iba s termodezinfektormi podľa ISO 15883-1.

6.2.4 Čistenie: Strojové vnútorné čistenie

KaVo odporúča termodezinfektory podľa ISO 15883-1, napr. Miele G 7781/G 7881

(Overenie bolo uskutočnené s programom „VARIO-TD“, čistiacim prostriedkom „neodisher[®] mediclean“, neutralizačným prostriedkom „neodisher[®] Z“ a leštičom „neodisher[®] mielclear“ a vzťahuje sa iba na znášateľnosť materiálu s produktmi KaVo.)

- ▶ Nastavenia programu a čistiace a dezinfekčné prostriedky, ktoré sa majú použiť, zistíte z návodu na použitie termodezinfektora.
- ▶ Bezprostredne po strojovom čistení medicínskeho produktu ošetríte s ošetrovacími prostriedkami a ošetrovacími systémami ponúkanými KaVo.

6.3 Dezinfekcia



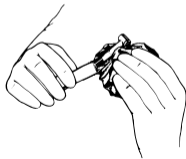
POZOR

Funkčné poruchy vplyvom používania dezinfekčného kúpeľa alebo dezinfekčného prostriedku s obsahom chlóru.

Chyby na produkte.

- ▶ Dezinfikujte iba v termodezinfektore alebo manuálne!

6.3.1 Dezinfekcia: Manuálna vonkajšia dezinfekcia



KaVo odporúča na základe znášanlivosti materiálu nasledovné produkty. Mikrobiologická účinnosť musí byť zaručená prostredníctvom výrobcu dezinfekčného prostriedku.

- Mikrocid AF firmy Schülke&Mayr (likvidný alebo handry)
- FD 322 od firmy Dürr

- CaviCide od firmy Metrex

Potrebné pomocné prostriedky:

- Handry na utieranie medicínskeho produktu.

- ▶ Dezinfekčný prostriedok nastriekajte na handru, následne s tým utrite medicínsky produkt a nechajte pôsobiť podľa údajov výrobcu dezinfekčného prostriedku.



Upozornenie

Dodržiavajte návod na použitie dezinfekčného prostriedku.

6.3.2 Dezinfekcia: Manuálna vnútorná dezinfekcia

Na účinné nové spracovanie je potrebné strojové vnútorné čistenie s čistiacim a dezinfekčným prístrojom podľa ISO 15883-1.
(Pre tento produkt nie je plánovaná žiadna manuálna vnútorná dezinfekcia.)

6.3.3 Dezinfekcia: Strojová vonkajšia a vnútorná dezinfekcia

KaVo odporúča termodezinfektory podľa ISO 15883-1, napr. Miele G 7781/G 7881

(Overenie bolo uskutočnené s programom „VARIO-TD“, čistiacim prostriedkom „neodisher® mediclean“, neutralizačným prostriedkom „neodisher® Z“ a leštičom „neodisher® mielclear“ a vzťahuje sa iba na znášanlivosť materiálu s produktmi KaVo.)

- ▶ Nastavenia programu a čistiace a dezinfekčné prostriedky, ktoré sa majú použiť, zistíte z návodu na použitie termodezinfektora.
- ▶ Bezprostredne po strojovej dezinfekcii medicínskeho produktu ošetríte s ošetrovacími prostriedkami a ošetrovacími systémami ponúkanými KaVo.

6.4 Sušenie

Manuálne sušenie

- ▶ So stlačeným vzduchom ofúknite zvonku a vyfúknite zvnútra, až nebudú viac viditeľné žiadne kvapky vody.

Strojové sušenie

V bežnom prípade je proces sušenia súčasťou čistiaceho programu termodezinfektora.



Upozornenie

Dodržiavajte prosím návod na použitie termodezinfektora.

6.5 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy – údržba



POZOR

Ostrá fréзка alebo brúska v medicínskom produkte.

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom ostrej a/alebo špicatej frézky alebo brúsky.

- ▶ Vyberte frézku alebo brúsku.



POZOR

Predčasné opotrebovania a funkčné poruchy vplyvom neodbornej údržby a ošetrovania.

Skrátená životnosť produktu.

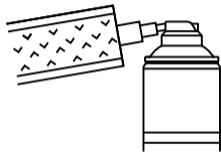
- ▶ Vykonajte pravidelné odborné ošetrovanie!



Upozornenie

KaVo preberá ručenie za bezchybnú funkciu produktov KaVo iba pri používaní ošetrovacích prostriedkov uvedených v pomocných prostriedkoch firmy KaVo, pretože tieto boli odskúšané v súlade s našimi produktmi a pre použitie podľa určenia.

6.5.1 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy – údržba: Ošetrovanie so sprejom KaVo



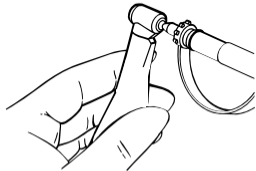
KaVo odporúča ošetrovať produkt po každom použití t. j. po každom strojovom čistení, ako aj pred každou sterilizáciou.

- ▶ Odstráňte frézku alebo brúsku.
- ▶ Produkt prikryte vreckom Cleanpac.

- ▶ Produkt nastrčte na kanylu a stlačte na jednu sekundu tlačidlo striekania.

Ošetrovanie upínacích klieští

KaVo odporúča raz týždenne vyčistiť upínací systém resp. ho ošetriť.



- ▶ Odstráňte frézku alebo brúsku a nastriekajte do otvoru pomocou hrotu striekacej vsuvky.



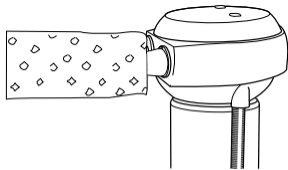
Upozornenie

Uskutočnite proces ošetrovania podľa bodu „Ošetrovanie so sprejom KaVoSpray“.

6.5.2 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy – údržba: Ošetrovanie s KaVo SPRAYrotor

KaVo odporúča ošetrovať produkt po každom použití t. j. po každom strojom čistení, ako aj pred každou sterilizáciou.

- ▶ Produkt nasadíte na vhodnú spojku na **KaVo SPRAYrotor** a prikryte s vreckom Cleanpac.

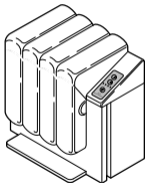


- ▶ Ošetríte produkt.

Pozri tiež: Návod na použitie **KaVo SPRAYrotor**

6.5.3 Ošetrovacie prostriedky a ošetrovacie systémy – údržba: Ošetrovanie s KaVo QUATTROcare

Čistiaci a ošetrovací prostriedok s expanzným tlakom pre vysoký čistiaci a ošetrovací účinok.



KaVo odporúča ošetrovať produkt po každom použití t. j. po každom strojovom čistení, ako aj pred každou sterilizáciou.

- ▶ Odstráňte frézku alebo brúsku.
- ▶ Ošetríte produkt.

Ošetrovanie upínacích klieští

KaVo odporúča raz týždenne vyčistiť upínací systém resp. ho ošetriť.

Pozri tiež: Návod na použitie **KaVo QUATTROcare**



- ▶ Odstráňte frézku alebo brúsku a nastriekajte do otvoru pomocou hrotu striekacej vsuvky.

- ▶ Hneď potom ošetríte s uvedenými ošetrovacími prostriedkami a ošetrovacími systémami.

Pozri tiež: Ošetrovanie s KaVo QUATTROcare

6.6 Obal



Upozornenie

Sterilizačné vrečko musí byť dostatočne veľké pre inštrument tak, aby sa obal nenachádzal pod napätím.

Sterilizačný obal musí vzhľadom na kvalitu a aplikáciu spĺňať platné normy a musí byť vhodný pre sterilizačný proces!

- ▶ Medicínsky produkt zavarte jednotlivo do sterilizačného obalu (napr. vrečka KaVo STERlclav **Čís. mat. 0.411.9912**)!

6.7 Sterilizácia

Sterilizácia v parnom sterilizátore (autokláv) EN 13060/ISO 17665-1



POZOR

Predčasné opotrebovania a funkčné poruchy vplyvom neodbornej údržby a ošetrovania.

Skrátená životnosť produktu.

- ▶ Medicínsky produkt pred každým sterilizačným cyklom ošetríte s ošetrovacími prostriedkami KaVo.

**⚠ POZOR****Kontaktná korózia vplyvom vlhkosti.**

Poškodenia na produkte.

- ▶ Produkt po sterilizačnom cykle ihneď vyberte z parného sterilizátora!

135 °C

Medicínsky produkt má teplotnú odolnosť do max. 138 °C (280,4 °F).

KaVo odporúča napr.

- STERlclave B 2200/2200P od firmy KaVo
- Citomat/séria K od firmy Getinge

Z nasledujúcich sterilizačných postupov sa môže zvoliť vhodný postup (v závislosti od existujúceho prístroja).

Autokláv s trojnásobným vstupným vákuom, min. 4 minúty pri $134\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($273\text{ °F} \pm 1,8\text{ °F}$)

Autokláv s gravitačnou metódou, min. 10 minút pri $134\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($273\text{ °F} \pm 1,8\text{ °F}$)

Autokláv s gravitačnou metódou, min. 60 minút pri $121\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($250\text{ °F} \pm 1,8\text{ °F}$)

Oblasť aplikácie podľa návodu na použitie výrobcu.

6.8 Skladovanie

Upravené produkty sa musia skladovať chránene pred prachom v suchej, tmavej a chladnej miestnosti, podľa možnosti bez baktérií.



Upozornenie

Dodržiavajte dátum trvanlivosti sterilizačného materiálu.

7 Pomocné prostriedky

Možnosť dodávky cez dentálno-medicínske špecializované obchody.

Stručný text o materiáli	Čís. mat.
Stojan na inštrumenty 2151	0.411.9501
Cleanpac 10 kusov	0.411.9691
Podložka z buničiny 100 kusov	0.411.9862
Ihla dýzy	0.410.0921

Stručný text o materiáli	Čís. mat.
KaVo CLEANspray	1.007.0579
KaVo DRYspray	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
ROTAspray 2142 A	0.411.7520
QUATTROcare plus Spray 2108 P	1.005.4525



KaVo. Dental Excellence.